

BOLETIN INFORMATIVO

TÚY

CENTRO de INICIATIVAS y TURISMO de

Año III. Núm. 27

DICIEMBRE 1962

Apartado, 23

Indispensable Planificación

Nunca ha podido sospecharse el considerable incremento adquirido por el movimiento turístico en esta frontera durante los últimos años. Su intensidad desbordó por sorpresa, igualmente las instalaciones y servicios, bastante anticuados, de España y Portugal. Lo que antes era sólo una puerta de servicio entre vecinos se convirtió, por arte de magia, en el inadecuado "hall" de recepción donde debían rendirse los primeros honores a una corriente internacional de visitantes cada vez más numerosa y exigente.

Hace años que cruzamos la frontera Túa-Valença do Minho, pudiendo apreciar que tanto en un lado como en otro de la "raya" las dependencias, además de ser insuficientes para el normal desenvolvimiento de los distintos servicios, no estaban en consonancia con el prestigio de las dos naciones.

Desde hace poco tiempo, sin embargo, la situación anterior ha cambiado totalmente, debido a la modernización de todas las instalaciones del lado portugués, que afectan no sólo a las específicamente fronterizas sino a todo el complejo de Valença, en el que no se ha olvidado el más mínimo detalle funcional o decorativo.

Aunque también en Túa se realizaron diversas obras de mejora, no está en nuestro ánimo hacer comparaciones entre unas y otras. Basta con cruzar la frontera.

Este C. I. T., en su "Boletín Informativo" del mes de junio del pasado año, bajo el título: "Túa, Irún del Noroeste", pormenorizaba el alcance y significación de las obras proyectadas en el lado portugués, precisamente inauguradas durante el año actual, por el presidente de la República, Excmo. Sr. D. Américo Tomás, como ahora podíamos anunciar las que completarán el programa turístico de Valença, en su segunda fase, ya a ritmo de ejecución acelerado.

Con todo ello, nuestros vecinos han conseguido un sorprendente impacto en las apetencias del turismo propio e inter-

nacional. Son incontables los españoles que desfilan para conocer su flamante Parador e instalaciones anejas, por cierto de irreprochable presentación y esmerado servicio, y el magnífico estado de ambientación del conjunto.

El secreto de la perfección de estas mejoras, envidiables por tantos conceptos, se debe a la sencilla razón de que todas ellas han obedecido a un plan preconcebido y coordinado, distribuido en dos fases para lograr un ritmo más eficaz en su realización y fácil financiación por el Estado. Dicho Plan de Mejoramientos fue concebido bajo los auspicios del Ministerio de Obras Públicas, por técnicos de Turismo, Urbanización, Patrimonio Artístico, Carreteras, etc., y el asesoramiento local de su Diputado en la Asamblea Nacional y de un representante designado por la Cámara Municipal, elementos éstos insustituibles en el enfoque y resolución de diversos problemas.

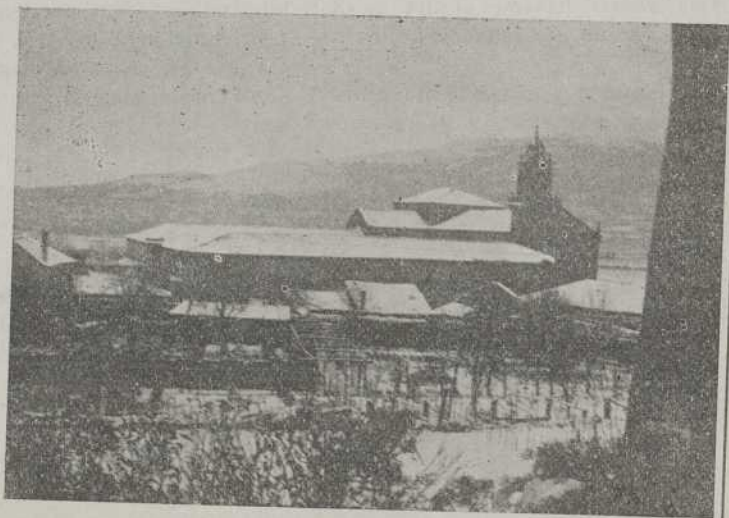
De lado español, por el contrario, se observa que cada Organismo propone y realiza independientemente las obras que estima oportunas, unas veces demasiado entecas y otras no muy acertadas; pero, eso sí, siempre sin visión de conjunto, de tal forma que en ocasiones las iniciativas de una parte son interferidas o

aplazadas por la otra. Así se da el peregrino caso de que el proyecto del nuevo recinto fronterizo está esperando pacientemente desde el mes de junio último, la línea de la Nueva Variante. Por esta misma razón hay casas de moderna construcción en sitios que debían ser vedados, un transformador de electricidad en el lugar más inadecuado de la balconada sobre el río Miño, una estación de servicio ha aplazado su montaje, varios hoteleros están a la expectativa y en la misma Aduana se ejecutan obras que cualquier día habrán de derribarse. En resumen, falta de unidad de criterio, que a nada práctico conduce y a todos perjudica.

Por las razones expuestas, este C. I. T. da una vez más la voz de alarma y pide, al igual que se hizo en la vecina Valença, la indispensable planificación de todas las mejoras que se proyecten en un plazo próximo o lejano, a cuya directriz unitaria y coordinada han de someterse todos los organismos interesados para alcanzar sin titubeos ni incidencias el objetivo final: reformar, embellecer y actualizar la principal puerta de Galicia y una de las más importantes de España, exaltando, a la vez, el complejo turístico de Túa.

POSTAL NAVIDEÑA.

La nieve, excepcionalmente, teje sus frías sábanas sobre nuestra ciudad. Original aspecto del Monasterio de Sto. Domingo cuidadosamente enfundado.



Acuerdos de la Junta Directiva

(Extracto de la Sesión celebrada el día 14-12-1962)

INVENTARIO DE RECURSOS TURISTICOS DE ESPAÑA.-- Habiéndose encomendado a este C.I.T., con carácter urgente, la confección del oportuno Inventario de Recursos Turísticos del Municipio para su elevación a la Dirección General de Promoción del Turismo, se dió lectura al contenido del mismo.

El amplio y documentado trabajo, ilustrado con cerca de un centenar de fotografías, es de suma importancia para el desarrollo de nuestras posibilidades y abarca los atractivos siguientes:

- a) Condiciones climáticas.
- b) Paisajes y lugares pintorescos.
- c) Playas.
- d) Posibilidades deportivas.
- e) Monumentos históricos y artísticos.
- f) Santuarios.
- g) Castillos, fortalezas, pazos, palacios.
- h) Centros culturales.
- i) Manantiales de aguas minero-medicinales.
- j) Espectáculos típicos y folklóricos.
- k) Especialidades gastronómicas.
- l) Historia.

La Junta acordó se haga constar en acta su complacencia a los directivos encargados de su redacción por el trabajo exhaustivo de información y documentación gráfica.

CIRCULAR N.º 4-1962 DE LA F.E.C.I.T.-- Acordó aceptar, en principio, el ofrecimiento hecho por la Dirección General, para la exhibición de documentales, en cortometraje, y, al propio tiempo, solicitar condiciones y características de los films.

FOMENTO TURISTICO DEL RIO MIÑO.-- Acordó que en atención a la extraordinaria importancia adquirida por el complejo turístico del Miño, cuyo futuro desarrollo tanto interesa a este C.I.T., recomendar a la Excm. Corporación Municipal, por ser de su incumbencia, las siguientes sugerencias:

1.º Dar el nombre de "Calle de la Marina Española" al sector urbano comprendido entre la calle de Antero Rubín y el Embarcadero. El descubrimiento de la lápida podría hacerse el día de San Telmo, Patrón de la Ciudad y de los Navagantes.

2.º Urbanización y saneamiento de la T del Consejo Superior de Cámaras de Comercio e Industria para que los distintos

Muelle-Metralla-Club Náutico.

3.º Arreglo de la pavimentación de la calle Obispo Lago, por constituir el natural enlace del casco de la población con el complejo del río.

4.º Ensanche y asfaltado de la carretera, propiedad del Ayuntamiento, que une directamente la plataforma del Muelle Comercial con la citada playa de la Metralla, y su arborización marginal.

5.º Desviación del tránsito de animales y carros por el camino del lavadero.

6.º Acondicionar la bajada existente desde el mirador de la Ribada.

7.º Mayor vigilancia del sector.

I ASAMBLEA GALAICO-PORTUGUESA DE PERIODISTAS.-- Acordó darse por enterada de los escritos de agradecimiento cursados por la Asociación de la Prensa de Vigo y Associação de Jornalistas de Oporto, con motivo de la recepción dispensada por este C.I.T. en su reciente visita a la Ciudad.

PARADOR DE TURISMO.-- Acordó darse por enterada de las gestiones que para la consecución de esta imprescindible mejora turística se vienen realizando por diversos conductos.

CARRETERA ESTACION-MUELLE.-- Acordó que conste en acta su satisfacción por las obras que en el próximo año ejecutará la Excm. Diputación Provincial, testimoniando a ésta nuestro sincero agradecimiento.

BANDOS DE REYES.-- Siguiendo la línea de exaltación de nuestros valores folklóricos, Acordó convocar el "III Concurso de Agrupaciones y Bandos de Reyes", a celebrar en esta ciudad, el día 6 de Enero próximo estableciendo, a tal fin, los siguientes premios:

- 1.º Premio "Agrupaciones" 500 ptas.
- 1.º " " "Coros" 300 "
- 1.º " " "Bandos" 200 "

CIRCULAR N.º 5-1962 de la F.E.C.I.T.-- Acordó quedar enterada del contenido del escrito del Ilmo. Sr. Director General de Promoción del Turismo, en el que manifiesta se ha dirigido a los Señores Delegados Provinciales del Departamento, exhortándoles a que presten el mayor apoyo y orientación a los C.I.T.

Por otra parte, de las gestiones cerca del Consejo Superior de Cámaras de Comercio e Industria para que los distintos

Organismos en él integrados, colaboren de modo eficaz en las actividades de los C. I. T., asistiendo éstos con sus orientaciones y apoyo económico.

EXPOSICION DE PINTURA Y FOTOGRAFIA.-- Acordó designar una Comisión para que estudie la posibilidad de organizar una Exposición Antológica de Pintura, Dibujo y Fotografía, sobre temas tudenses, cuya inauguración coincidiría con las Fiestas Patronales de San Telmo.

CAMPAÑA DE EMBELLECIMIENTO.-- Acordó solicitar del Excmo. Ayuntamiento, conceda las máximas facilidades a los propietarios de inmuebles que, secundando la campaña desplegada felizmente por este C.I.T., deseen realizar obras de ornato en los edificios.

TURISMO DE OTOÑO.-- Acordó quedar enterada del oficio n.º 5927 de la Dirección General de Promoción del Turismo, relativo al plan de actuación realizado en Bélgica para promover el turismo de Otoño.

CONSTITUCION DEL C.I.T. DE BAYONA.-- Acordó felicitar a la Junta Directiva del referido Centro, por su evidente entusiasmo y acentrado amor a su encantadora e histórica villa, alentándolos para que perseveren en sus afanes en pro de los intereses turísticos de la zona, a cuyo fin este C.I.T. les brinda su incondicional cooperación y el deseo de los mayores éxitos.

JUNTA GENERAL ORDINARIA.-- Acordó convocar para el próximo día 29 de Enero, la oportuna Junta General Ordinaria, en cumplimiento de los preceptos reglamentarios.

OFICIO DE LA DIRECCION GENERAL.-- Acordó tomar en consideración el ofrecimiento contenido en el oficio n.º 8032 de la Dirección General de Promoción del Turismo, sobre apoyo económico a los concursos que puedan realizarse para embellecimiento y adorno floral de localidades, monumentos, paseos, rincones típicos, etc.

PREMIOS MINISTERIO DE INFORMACION.-- Acordó optar al premio anual para Centros de Iniciativas y Turismo.

ESTADO ECONOMICO.-- Acordó quedar enterada y mostrar su conformidad al Estado de Cuentas presentado por el Sr. Tesorero.

FABRICA DE BOINAS

"CEDEMI"

T U Y

Calzados

Montes

LO MAS FINO *

LO MAS ELEGANTE

* LO MEJOR

Exclusivista de los calzados vulcanizados

“GORILA” y “HURACAN”

TU Y

CASANOVA

Comidas típicas

Las mejores empanadas, angulas y lampreas

Rosa Baamonde, 15 - Telf. 159

TU Y

Elías González Sías

EXPORTADOR DE ANGULAS

Plaza M. Caramés Telf. 176

TU Y

¿Sabía usted...

QUE la promoción del turismo hacia las playas sufrirá un importante cambio de rumbo en dirección a los sectores montañosos y balnearios?.

¡Evolución de altura...!

QUE la supresión de diversos arbitrios municipales que gravaban ciertos artículos del ramo hotelero, motivará, sin duda, una reducción en los precios?.

¡Veremos...!

QUE por ser Túy, ciudad fonteriza y de gran interés turístico, se puede conseguir muy fácilmente la instalación de una central telefónica automática?

¡Timbre de alarma...!

QUE, parece mentira, pero la idea del Museo Catedralicio sigue frenada según dicen, por falta de lugar para su instalación?.

¡Increible...!

QUE está en estudio la realización de una red de miradores en lugares estratégicos de la carretera Tuy-Tecla-Bayona, dotados con servicios de bar?.

¡Lindas perspectivas...!

JUSTO

RESERVADO

J. FONT

CASAROSADA

Especialidad en vinos País y El Rosal

Mariscos y Tapas

Comidas

C. Sotelo, 35

Telf., 95

TU Y

Barar Alberto

OBJETOS PARA REGALO
FILATELIA - PAPELERIA
JUGUETES
COMPRA-VENTA
DE LIBROS ANTIGUOS

Calvo Sotelo, 25. — Apartado, 25

TU Y

INSECTICIDAS DOMESTICOS

Industriales — Para el hogar

Raticidas — Desinfectantes

INSECTICIDAS AGRICOLAS

Para combatir toda clase de insectos y enfermedades del campo

Utilice en sus viñas

ZZ COBRE

Económico — De fácil aplicación

Son productos con la marca de

ZELTIA, S. A.

Fabricantes de los famosos INSECTICIDAS

“ZZ”

BUZON

Tipos Populares

Movimiento

Turístico

“¿Mendigos aristocráticos o pobres vergonzantes?”.—“Es el pan nuestro de cada día ver como al llegar un coche a nuestra ciudad, bien nacional o extranjero, se le aproxima una persona. No es para saludarle o darle la bienvenida, ni mucho menos, sino para pedirle una propina, ya que no se le puede llamar limosna, porque no son pobres quienes la piden. (No dudo, que acaso necesiten ese dinero —¿para qué?— no lo digo, pues podría parecerle mal a algún industrial de bebidas.)

No echamos la culpa a los gitanos, que con cierta frecuencia nos visitan; además, estos piden a todas las personas, mientras que los otros (los nuestros, como podríamos llamarlos) no piden más que a los turistas, pero que tengan coche. Los simples peatones no tienen categoría de contribuyentes para ellos.

¿Habría forma de suprimir este impuesto a nuestros visitantes?”

“Ver-Gonza”

Contestación.— Con igual anónimo que en el “Túnel de las Monjas” publicamos hoy esta otra interesante carta. Va a ser cosa de desvelar la incógnita y darle un merecido puesto en el C.I.T. a nuestro amable comunicante. Para su satisfacción le notificamos que el anterior Buzón ha

sido leído con gran complacencia por el propio Director Gral. de Promoción del Turismo, y confiamos en que éste corra la misma suerte.

Hemos comprobado los lamentables extremos de su carta. Varias veces este “subsidiado” elemento ha pasado al depósito municipal, a causa de sus injustificados y plúmbeos petitorios, como abeja que libase las mieles de todos los coches.

Se ha reiterado en la Alcaldía la máxima vigilancia de este “tipo”, abominable hombre de las nieves del turismo. Y, si es necesario, su obligado internamiento en un Asilo o similar.

Otros tipos populares, llaman también nuestra vigilante atención. Nos referimos a la insólita pesadez y soez lenguaje de ciertos “utilizados parásitos”, que estorban y molestan con su sola presencia, pero sobre todo cuando están decididos a entablar diálogo casi “manu militare”.

Ante este triste espectáculo, sentimos verdadera nostalgia de los verdaderos “tipos populares”, como el “Carneiriño” con su gaita y parlamentos, “Tartana” con su trabalenguas de presunción castellana, etc., pues son siempre serviciales y alegres.

Lo demás, es cosa de Policía municipal y Depósito masivo.

Durante el presente mes de Diciembre, el movimiento turístico por esta frontera, arroja el resultado siguiente:

| | |
|------------------------|---------------|
| Entrados con pasaporte | 6.624 |
| Salidos “ “ | 6.430 |
| TOTAL | 13.054 |

Correspondencia

Con motivo de las actuales Fiestas, hemos recibido numerosísimas felicitaciones, acompañadas de bellas frases de aliento para proseguir en la tarea de revaloración de nuestro querido Tuy.

Al propio tiempo que nos complacemos en acusar recibo de las mismas, queremos hacer presentes a todos nuestro sincero agradecimiento y el ferviente deseo de que el próximo año 1963, sea fecundo en realizaciones.



Por su ejemplaridad, traemos hoy a esta sección una carta enviada por un entusiasta tudense:

13 de Diciembre de 1962.

TRAFICO URBANO

SEÑALIZACIONES URGENTES.— Llamamos hoy la atención sobre dos puntos de la población que encierran grave peligro para el tráfico, por falta de la indispensable señalización. Uno está en la escalera que une las calles de Ordóñez y Martínez Padín. Estos días, inadvertidamente, se precipitaron por ellas dos coches extranjeros, con el susto correspondiente y una buena estela de intraducibles tacos. Recomendamos la colocación doble de la señal de peligro —triángulo rojo— y la de dirección obligatoria, única forma de salvar estos desagradables incidentes.

Muy próxima está también la escalera de la terraza de Correos, cuyo hueco debe ser balizado convenientemente con guardacantones u otro recurso que la señale.

Y aprovechamos la oportunidad para recordar que a la entrada de la ciudadela deben colocarse señales de prohibición de paso de camiones, o cuando menos, de reducción de su carga, a fin de evitar el seguro derrumbamiento de muy viejas y nobles casonas que están acusando los efectos de tan fuertes y reiteradas trepidaciones.

CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO TUY

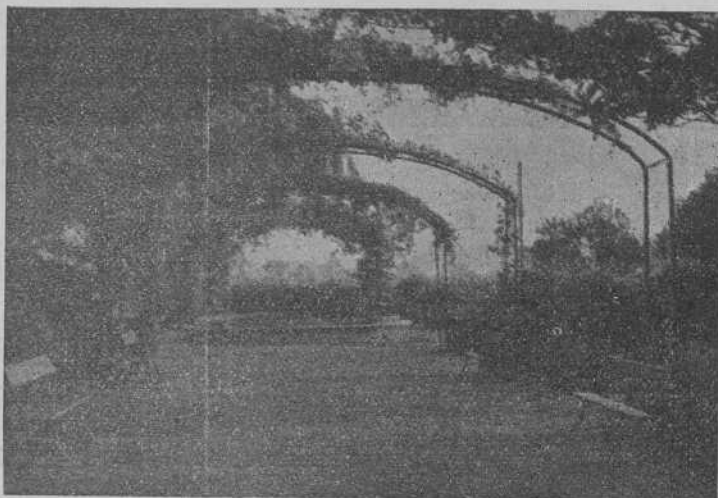
Queridos amigos:

Cada vez es más interesante el Boletín que publicáis, realizando una labor meritisima, cuyos efectos noto personalmente y siento que llegan a otros.

Os felicito y, deseando colaborar de alguna manera, ya que no lo hago de otras, a partir de primero de año os enviaré mensualmente 150 Ptas., en vez de las 100 que os he enviado hasta ahora.

Para todos, un abrazo
C. P. C.

TUY -
Rosaleda central
de los jardines
Rosendo Troncoso.



CARRETERAS

Al Monte Aloya

Para facilitar el movimiento de autobuses por la carretera forestal que conduce a la cima de nuestro incomparable Monte Aloya, considerado unánimemente como uno de los lugares de mayor atracción turística de Galicia, se va proceder, muy en breve, a la continuación de diversas obras de mejora en dicha carretera, consistentes en la reparación a fondo de los firmes y mayor perfeccionamiento y ampliación en el trazado de curvas, desde la originalísima Casa Forestal hasta la cumbre.

El importe del presupuesto asciende a unas seiscientas mil pesetas, aproximadamente, que serán abonadas en un cincuenta por ciento por la Entidad Menor de Pazos de Reyes, mediante plazos anuales, facilitando el otro cincuenta por cien el Estado, a través del Ministerio de Agricultura.

Al Valle Miñor

Uno de los enlaces clave del interesante triángulo Túa-Bayona-La Guardia es, sin duda, la carretera del Alto de San Antonio. En O.P. constituye el tramo de Guillarey a La Ramallosa, y, en la realidad, la interminable tortura de los motoristas que sólo la utilizaban "in extremis". De su lamentable estado se deducía que era mucho mejor borrarla del mapa.

Como no hay mal que por bien no venga, la sería avería de esta calzada de unión de Túa con Bayona y Playa América, a cambio de alejarnos del mar tan injustamente mejoró extraordinariamente el estado salitroso de muchas milenarias piedras, proporcionándonos una encantadora páatina castellana.

Hace poco hemos leído que iba a ser ensanchada, lo que nos parece estupendo siempre que no se le dé tiempo a la polla para cargarse el proyecto.

También hemos podido comprobar que viene arreglándose a partir de La Ramallosa, y ya subió el Alto de San Antonio, cuya cumbre ya ha vencido. Esperamos que ahora, por ser todo cuesta abajo, adquiera la cosa un poco de más velocidad y podemos verla toda bien arregladita, pues muchas veces se tarda tanto en el arreglo de una esquina que cuando se termina ya se desfleó por la opuesta más de lo que estaba al principio. Y así, sucesivamente.

Del Muelle a la Metralla

Hace ya algún tiempo que este C.I.T. había propuesto al Ayuntamiento, que la carretera que une directamente la plataforma del muelle a la playa de la Metralla, fuera incluida en el Plan de Mejoramiento de las carreteras provinciales, a causa del constante incremento de su valoración turística, sobre todo en estos dos últimos años. La Corporación que había tomado en cuenta nuestra indicación, obtuvo en fecha reciente una subvención de 180.000 pts. para el ensanche y asfaltado de este relevante enclave, en cuyo dispositivo jugará también un papel decisivo la construcción del proyectado Pa-

rador. Este C.I.T., que mucho agradece la diligencia del Ayuntamiento en esta mejora, no duda, asimismo, en que todas las Entidades directamente interesadas en desarrollar al máximo las infinitas posibilidades del río, presten igualmente la misma entusiasta colaboración.

En la última reunión del Centro, en relación con el fomento turístico de esta zona, se estableció una nueva propuesta para su elevación al Ayuntamiento, cuya enumeración figura en la sección "Junta Directiva" de este Boletín.

Desde Guillarey a S. Bartolomé

Con gran complacencia venimos observando las obras de arreglo en este camino de la Vega del Louro. Es de esperar que al acarreo de la piedra siga el acondicionamiento de su firme, teniendo en cuenta la posible erosión de las riadas, mediante alguna subvención del municipio y la prestación personal del vecindario, pues, aparte del notable acortamiento que supone entre Túa y cuatro de sus más populosas parroquias, significa un atractivo paseo por las vedegas, el puente romano del Louro y la barriada e iglesia de S. Bartolomé, gran interés histórico y arquitectónico, una de las más antiguas de Galicia.

El Parador de Turismo

Por informes directos de la Subsecretaría de Información y Turismo, conocíamos el proyecto de construcción de Paradores en las ciudades fronterizas del nuevo Plan de Promoción del Turismo. La candidatura de nuestra ciudad, por su doble papel de fronteriza y una de las de mayor movimiento, alcanzaba así grandes posibilidades de éxito.

Ante esta noticia, este Centro desplegó una labor incansable y muy variada para hacer destacar los méritos de Túa en este aspecto, subrayando que las enormes posibilidades de su complejo artístico, monumental, paisajístico, pintoresco, etc., y su inmediata repercusión en un mayor incremento económico, dependían única y exclusivamente de un confortable alojamiento, de un adecuado Parador. Es más la existencia de un Parador, constituiría, automáticamente, el medio más fácil y apropiado para la permanente propaganda de las atracciones turísticas de la ciudad y su zona.

Esta insistente campaña, a la que han colaborado en las altas esferas muchos prestigiosos resonadores, parece que ya ha dado sus frutos. Las últimas informaciones llegadas al Centro por diversos particulares conductos, nos confirman —oficiosamente— la decidida determinación oficial de dotar a Túa, en el próximo año, del indispensable Parador a que se ha hecho acreedor por tanto motivos.

En el amplio y documentado informe presentado por el Centro relativo al Inventario de los Recursos Turísticos, solicitado por la Dirección Gral. de Promoción del Turismo —tan bien acogido por el Delegado Provincial, que incluso ha recomendado su subvencionada publicación—, aún con la grata impresión de estas noticias, se inserta, entre sus más importantes conclusiones, la necesidad insoslayable de dicho Parador.

Todos piden

D U X

NARANJA Y LIMON

BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

CAPITAL DESEMBOLSADO. Ptas. 700.000.000

RESERVAS > 2.011.000.000

CASA CENTRAL: PLAZA DE CANALEJAS, NÚM. 1

Sucursales en las principales localidades de la Península, Ceuta, Melilla, Baleares y Canarias.

Corresponsales en todo el mundo

Servicio autorizado para las operaciones con el exterior en su departamento extranjero:

SUCURSAL DE TUY

Domicilio: Augusto G. Besada, 5

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el, n.º 3.777

BAR ALOYA

TUY

José Sallera Diz

AGENTE COMERCIAL



Teléfonos, 55 y 116 TUY

Hijos de Justo M. Estélez, S. A.

Agencia de Aduanas
Almacén de Fábricas de Maderas
Transportes y Concesionarios
de los
Despachos Centrales de la Penfe en

TUY Y LA GUARDIA

Sucursal en TUY:

Estación ff. cc., Teléfono 91

Paseo de Calvo Sotelo, 4. Teléf 39

LA GUARDIA

Oliveira Salazar, 3 Teléfono, 72

Virguerías

Un resbalón inesperado es como un bache en el equilibrio andante que salpica hilaridad.

= ✕ =

El asfalto, encerado de lluvia, pinta con mano temblona el reflejo callejero de todas las luces.

= ✕ =

La hora de la partida es como el poso del café y leche en el hastío de la tarde invernal.

= ✕ =

Es tal la orquestación actual de los armamentos que apenas queda sitio para la alegre trompetilla de la bufonada ingeniosa.

= ✕ =

No hay como montar en bicicleta por vez primera para saber lo que es una persona desequilibrada.

= ✕ =

La onomatopeya es, sin duda, la más descocada odalisca de toda la gramática.

= ✕ =

En los Evangelios se echa muy de menos la parábola del botijo, que tanto se usaba.

= ✕ =

Era una vaca tan laureada y distinguida que, habitualmente, sólo utilizaba la paja para beber.

= ✕ =

Hay quién juega a la "llave" con nuestro planeta tirándole sus volantes platillos, cuando están en fiesta.

J. Casal Aboy

Bar Patio Andaluz

Recaredo Pimentel

Especialidad en tapas a la minuta y vinos amontillados

A. G. Besada, 38 - Tel. 29

TUY

J. Pazo Freiría

FARMACIA ·· DROGUERIA
PERFUMERIA

Calvo Sotelo, 5 - Martínez Padín, 32
Teléfonos 27 y 115

TUY

A VALENCIANA

Francisco Costa, Suc. L da.



Café

Farruco

EL MEJOR DE PORTUGAL



Valença do Minho

Teléf. 9

Sugerencias

Nosotros y los Pantanos

Por José V. Rodríguez Fernández

Por los datos observados en todas las Estaciones Sismográficas, hemos venido a conocer que se registran cada año más de diez mil movimientos sísmicos en todo el Planeta. Gran parte de esos seísmos, por su insignificante intensidad no se hacen perceptibles en la superficie terrestre, pues sus vibraciones son absorbidas o amortiguadas por la plasticidad del geode; otros muchos se hacen sentir, pero sin consecuencias, aparentemente en gran parte de los casos y, los restantes que, por su gran violencia, son los que dejan tras de sí amplias extensiones de desolación y de muerte.

La Ciencia carece, hoy por hoy, de medios para prevenir esas catástrofes y ni por aproximación siquiera, nos permite saber --esto es lo grave-- dónde o en qué lugar, cómo o cuándo se pueden producir, por lo que, sólo nos es dable el determinar la distancia al epicentro, el lugar en que se produjo, así como los daños de todo orden que haya podido causar, y nada más, pero solamente después de producirse. Tan sólo un dato nos valdría para permanecer en guardia ante tal eventualidad cual es, el conocer como sabemos, nuestra ubicación sobre el área de plegamiento terciario, lo que, dicho sea de pasada, nos serviría de muy poco, por cuanto esos seísmos, que podemos considerar como instantáneos, en orden a la brevedad del tiempo con que se producen, no nos permitirían tomar ninguna medida de seguridad inmediata, sobre todo si ocurren durante la noche.

Tampoco nos detenemos a pensar que la tierra no está en reposo nunca; ésta vibra, tiembla y se mueve perpetuamente por los efectos de "tracción" o de "arrastre" que ejercen sobre ella, las fuerzas de naturaleza cósmica y centrífuga, impulsando hacia el Ecuador la masa sílica, la cual, ha de adaptarse a cada instante, en un lugar u otro, a nuevas formas, según la configuración de las irregularidades simáticas, hacia las que está solicitada ininterrumpidamente por la influencia de las leyes de la isostasia, en un eterno y trágico juego de dinámica, por efecto de esas fuerzas de magnitudes molares, que la obligan a esfuerzos de "flexión", de "torsión" o de "rotura".

Se admite como verosímil, sin grandes reservas en general, la moderna teoría de la flotabilidad de los continentes en la fluyente masa viscosa del sial y, conforme a esa teoría, parece como si a intervalos aperiódicos, aquélla resbalase sobre ésta, desgarrándose a veces o agrietándose por algún movimiento bascular para salvar los altibajos del núcleo simá-

tico, que se oponen a su movimiento, por efectos de las fuerzas a que me referí, originándose de tal modo los temblores de tierra y los seísmos o terremotos.

Poseemos --como avisos-- testimonios del que destruyó Lisboa hace dos siglos y, en la memoria, los de Agadir y Persia; los recientes temblores de tierra en el Norte y Sur de Italia; los ocurridos en nuestros días en Madrid, Granada Valencia y Zamora, entre tantos y tantos habidos en todo tiempo y lugar, con variada gradación, en nuestra era, que son consecuencia y continuación, como dije, de los plegamientos orogénicos terciarios en cuya área nos encontramos nosotros, y que habremos de sentir y de sufrir durante muchísimos años más, hasta que las masas sílicas continentales encuentren por fin su posición definitiva de equilibrio.

Queda por último, toda una interminable serie de movimientos lentos superficiales o subterráneos, que no los registran los sismógrafos, los cuales, son acomodaciones de la corteza terrestre a nuevas posiciones de equilibrio, cuyos efectos se nos hacen visibles cuando nuestra observación repara en algún pozo que se fue secando poco a poco por haberse abierto a la vena líquida otro camino; en la fuente que ha dejado de manar agua, por la misma razón, o algún manantial que brota donde antes no existía, así como, algún muro cuyo paramento fue perdiendo el aparejado de su alineación, de cuyos fenómenos son claro ejemplo aquí, la fuente del lavadero público que se ha secado en San Bartolomé y otras dos más que había al final de la calzada de ese mismo lugar, ya, en el camino de la Vega del Louro.

Pero estos movimientos lentos, no por eso son menos peligrosos que los terremotos, cuando son capaces de producir inadvertidamente variaciones, en las condiciones de asiento de la presa de algún pantano, causando su derrumbe inesperadamente, como la de Ribadelago y Frejus, a pesar de que hubiesen estado en servicio durante muchos años, y de haber respondido la obra a las severas especificaciones que comprenden estos proyectos, como corresponde a construcciones de tan alta responsabilidad.

He citado Ribadelago y Frejus por ser dos localidades situadas sobre el mismo plegamiento orogénico, pero sobre todo, para confirmar la existencia de ese fenómeno sísmico lento del subsuelo, dado que Frejus, fué puerto de mar en los tiempos de la dominación romana y hoy, en cambio, se encuentra en el interior de las tierras, alejado del mar.

Estos fenómenos, se ven por añadidura favorecidos más o menos por las filtraciones y erosiones, pues aunque el paramento de una presa se halle sobre asiento granítico, también éste sufre los efectos erosivos a causa de la transformación del feldespató en caolín, en contacto con aire húmedo o agua, un tanto cargada de ácido carbónico, con lo que quedan libres el cuarzo y la mica, descomponiéndose así con el tiempo los apoyos rocosos.

La rotura de una presa ha de temerse siempre, aunque no se produzca nunca. Si, cuarenta y ocho horas antes de que se derrumbase la de Ribadelago, se le hubiesen reconocido sus estribos, nada anormal se habría apreciado en ellos, y, sin embargo, dos días después ocurría la catástrofe, la cual, fue originada, indudablemente como la de Frejus, por alguno de los fenómenos geofísicos que acabo de exponer.

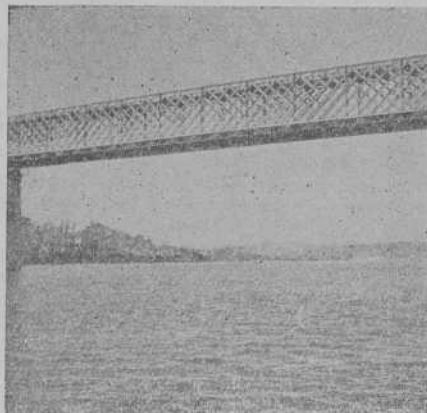
Si hasta ahora no hubo lugar a hablar de esta clase de peligros, fue porque tampoco existían los pantanos, mientras que ahora sí, y, para desvirtuarlos, en un intento de llevar la tranquilidad a cuantas personas los comprenden o se sienten amenazadas por ellos, no basta un desmentido inconsistente y formalista, que nadie, responsablemente, podrá hacer. Hace falta más; hace falta, acelerar el encauzamiento del Miño para que el alud de agua, si por desgracia llegase a producirse, pueda salvar la distancia al mar, con los menores daños posibles.

Hoy son ya varios los pantanos construidos y en servicio, cuatro sobre el Sil y dos sobre el propio Miño, o sean, seis en la cuenca hidrográfica de éste y aún falta alguno más, según creo, para completar el Plan previsto. Si en nombre de determinados futuros, fue imprescindible el acumular ese colosal potencial hidráulico sobre la cuenca de nuestro río, por ese mismo motivo, no deben ser otras, sino mayores, las razones que deben estimarse en nombre de la seguridad de tantos miles de personas como habitan en una y otra orilla, a lo largo del cauce del Miño, en el que somos de su cuenca el "cuenco", para que, cuanto antes, como cuestión de especial urgencia, se lleven adelante las obras de su dragado, porque es una juiciosa medida de prevención, y no pueden ni deben desoirse estas inquietantes llamadas de atención para no incurrir en gravísimas responsabilidades.

Hasta aquí mi sugerencia de hoy.

¡Animo y Adelante!

NOTA DE LA REDACCION.-El presente trabajo ha cobrado la máxima actualidad, con motivo del reciente movimiento sísmico sentido de manera intensa en nuestra ciudad, el día 26 del corriente.



TUV.-Vista del Miño a través del P. Internacional

Todos piden

D U X

NARANJA Y LIMON

Tuy monumental

(XVII)

Iglesia y Monasterio de San Bartolomé

Cap. II.-- Datos Históricos

Por J. Casal Aboy

La antigua iglesia de San Bartolomé --sugestivo tema de contemplación y controversia para historiadores y arqueólogos-- constituye hoy la excepcional y mutilada reliquia del gran conjunto monumental de otros tiempos, del que también formaba parte el famoso Monasterio benedictino, con su claustro y capilla de la Orden o de San Benito, y un convento agustino, fundado en 1138 por el obispo Pelayo para reducir a la disciplina de esta Regia los discolos canónigos de la época.

Una escritura del año 1024, que se conserva en el archivo capitular, estipula que esta singular iglesia fué reconstruida en el año 910 "sobre una antigua y muy importante que había en el llamado camino de los árabes".

La referencia de este primitivo templo adquiere así un especial interés histórico por muchos conceptos, pero especialmente por la particularidad de que su remoto origen puede transportarnos a las mismas raíces de la dominación romana. Basta ceñirse a las normas generales de los tiempos posteriores a las persecuciones, para deducir que al culto idólatra de la tríada capitolina (Júpiter, Juno y Minerva) o al más probable del dios Marte, de más renombre en nuestra región, --que se realizaba en bellos y artísticos templos--, siguiera la adoración de los mártires más populares de entonces, entre los que precisamente figuraban San Bartolomé Apóstol, San Sixto Obispo, San Lorenzo Archidiácono y San Hipólito Capitán de los Mártires. Y estas son las advocaciones que presiden desde tiempo inmemorial esta iglesia.

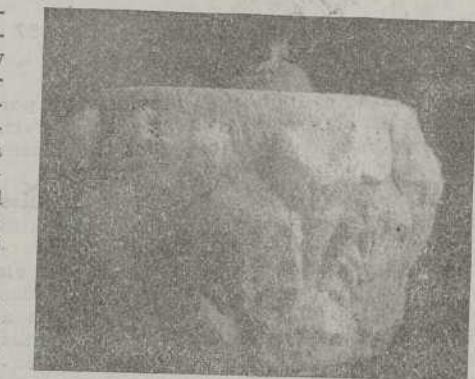
El orden cronológico de los hechos que confirman esta teoría --hasta ahora inédita--, puede ser el siguiente:

1.º) "Dominación romana y vías del Imperio".-- Hay unanimidad absoluta en considerar a Tuy como la segunda mansión de la gran vía militar que unía Bracara Augusta (Braga) con Lucus Augusta (Lugo) --titulada de 2.ª en el Códice de Antonino--. Son muchos los autores que suponen que la "per loca marítima" --4.ª del mismo Códice-- partía igualmente de nuestra ciudad hacia Vicus Spacorum (Vigo), de donde continuaba por la costa.

La casualidad ha sancionado, en fecha posterior, la relación precisa de Tuy con esta vía imperial, al encontrarse los miliarios correspondientes a ambas orillas del Miño, uno cerca de Ganfey en la portuguesa, y otro, descubierto por Martínez Padín, en la ribera del viejo barrio de Santa Eufemia, en los arrabales de la ciudad.

La situación de estos miliarios permite, además, restaurar el trazado de la vía romana en un sector de fácil acceso por las vegas y con menor distancia entre sus márgenes. No se ha podido localizar, en cambio, el menor vestigio de puente de piedra, y no es aventurado pensar que la ingeniería del Imperio se haya inclinado, para resolver el paso sobre el río, por el clásico recurso de un puente sobre barcas.

Pues bien, es sorprendente, pero no menos cierto, que aún hoy se conozca por "o ponte das barcas", entre el pueblo



(Fig. 4)

y los propietarios de estas tierras, la ribera en la que se descubrió el miliario, indudablemente en recuerdo del que tanto habrá impresionado en su tiempo por su longitud y originalidad.

2.º) "Campamento y "civitas".-- La enorme transcendencia de la vía imperial y las atenciones requeridas por el puente de barcas, unida a la explotación de las codiciadas arenas auríferas del río Louro --razón de su nombre--, y a la vigilancia de la indómita Tude, que por algo no fue Flavia ni Augusta, suscitaron la necesidad de un campamento apropiado. El ulterior desarrollo de éste y la convivencia con el antiguo barrio de pescadores, de indiscutible raigambre helénico-celta, creó todas las posibilidades para la formación de una "civitas" que se ha ido extendiendo por los barrios de Santa Eufemia y San Bartolomé y perfeccionando con las obras públicas predilectas de los romanos: puerto, puente sobre el Louro, termas, monumentos, etc.

Testimonian la existencia de esta "civitas" multitud de hallazgos arqueológicos, lamentablemente dispersos por museos y colecciones particulares, de los que sólo mencionaremos los que siguen:



Fig. 1ª



Fig. 2ª



Fig. 3ª

a) Piedra de 83 cms. de altura, más

ensanchada en su mitad inferior, con la leyenda (dispuesta en vertical): CAEPOL = CONV = TI CLAUDI = CHOBRA = AUREA =. Su interpretación ha sido muy discutida. Parece ser que CAEPOL o KEPOL significa "cabeza, capital" (Tuy, capital de provincia), CONV o CONOV es para Cedreno anagrama de "Civitates omnes Nostrae Veneratione" como CVNB es para el P. Flórez "Civitas victrix Nobilis", TI. Claudi es el emperador Tiberio, y CHOBRA AUREA podría traducirse por la región (?).

b) Piedra de 1,28 cms. de alto, 80 de ancho y 36 de espesor, de forma ovalada (detalle de gran significación) y una referencia a varios emperadores (Fig. 2); en el lado contrario tiene las letras CO y O, quizás en relación con "Cónsules" y "Optimos".

c) Piedra de gran tamaño, con todas las características--epitafio y signos pontificales-- de una lauda sepulcral de un remoto obispo, lo que coincide con la tradición de la Iglesia respecto a la antigüedad de la sede tudense y de sus primeros obispos Santos Epidacio y Evasio.

3.º) "Templos romanos".-- La categoría de estos casuales hallazgos, pues aún no se ha realizado ninguna investigación, revela ya un cierto relieve de la "civitas" y de sus indispensables monumentos y templos, entre los que debió destacarse, muy especialmente, el dedicado al dios Marte. La magnificencia de este culto marciano puede imaginarse, sin esfuerzo, por la alta factura de los capiteles hallados en San Bartolomé, de notable semejanza con los existentes en el Templo de Mérida; son de gran volumen y de estilo corintio, hallándose decorados con hojas de acanto superpuestas. Un ejemplar se halla en el salón del Club Náutico de esta ciudad y otros fueron expoliados. Cerca de la iglesia actual existen otros con sus fustes, localizados al practicar la abertura de un pozo, pero siguen enterrados a su alrededor. (Fig. 4)

Señalaremos también un facistol de piedra muy curioso, y otra ara que confirma la adoración a Marte (Fig. 1). Se trata de una piedra de un metro de altura, 42 cms. ancho y 22 grueso, en la que, a la invocación a esta deidad, siguen sus sobrenombres de "Caurio" y "Cecus", y luego los de los dedicantes "Hispano" y "Fronto", al parecer procuradores augustales.

La existencia de un importante templo romano en San Bartolomé es, pues, irrefutable.

Ahora bien, cae por su propio peso el que una vez prohibidas las persecuciones de los catecúmenos y definitivamente vencida por el Cristianismo la oficial idolatría del pueblo romano, se santificasen los recintos paganos, convirtiéndose en iglesias y, justamente, bajo la divina protección de los Santos mártires, víctimas de aquellos cultos y deidades.

Por esta misma razón, la primitiva iglesia de San Bartolomé, al instalarse en el bello templo de Marte, nace bajo la varia advocación de los Santos mártires Bartolomé, Sixto, Lorenzo e Hipólito, los más celebrados entonces por estas latitudes.